

Паровой утюг
 Изготовитель: "Филипс Коньюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенпел 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
 Импортёр на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111
 GC3920/20, GC3925/30: 2200 Вт - 2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
 Для бытовых нужд
 Сделано в Индонезии
 Импортёр на территории России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ "О защите прав потребителей" 07.02.1992 N-2300-1, в отношении товара, приобретённого на территории Российской Федерации.

Бу үтік
 Өндіруші: "Филипс Коньюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенпел 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Ресей және Кенедік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.
 GC3920/20, GC3925/30: 2200 Вт - 2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
 Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
 Индонезия жасалған
 Қазақстан Республикасында сатып алынған тауарға қатысты шағымдарды қабылдайтын заңды тұлға: «Филипс Қазақстан» ЖШС, Манас көшесі, 32А, 503-кеңсе, 050008, Алматы қаласы, Қазақстан Р.Ю. лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО "Филипс Казахстан" ул. Манаса, 32А офис 503, 050008 Алматы, Казахстан

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리, 5자리, 6자리, 9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우 : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 (02)7109-1200 으로 연락바랍니다.



©2016 Koninklijke Philips N.V.
 All rights reserved.
 4239 001 06171



3 SAFETY AUTO-OFF www.philips.com/support

EN Automatic shut off	HR Automatsko isključivanje
DE Automatische Abschaltung	ET Automaatne väljalülitus
FR Arrêt automatique	HU Automatikusan kikapcsolás
NL Automatische uitschakelfunctie	LT Automatinis išjungimas
DA Auto-sluk	LV Automātiska izslēgšanās
FI Automaattinen virrankatkaisu	SL Samodejni izklop
NO Automatisk av-funksjon	RO Oprire automată
SV Automatisk avstängning	SK Automatické vypnutie
IT Spegnimento automatico	SR Automatsko isključivanje
ES Desconexión automática	UK Автоматичне вимкнення
PT Desactivação automática	KO 자동 전원 차단
RU Автоматическое отключение	TH ระบบตัดไฟอัตโนมัติ
TR Otomatik kapanma	SC 自动关總
KK Автоматты түрдө өшірү	TC 自動關閉裝置
PL Automatyczne wyłączenie	MS Pemastian automatik
CS Automatické vypnutí	VI Tự động ngắt
EL Αυτόματος терματισμός	IN Mati otomatis
BG Автоматично изключване	AR إيقاف التشغيل التلقائي
	FA خاموش شدن خودکار

1 2 min.

2 ZZZZ

3 **4** 2 min.

5

4 www.philips.com/support

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

6 **1 month** www.philips.com/support

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

DE Verwenden Sie die Calc-Clean-Funktion jeden Monat, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Halten Sie den Schieberegler auf der Position "CALC CLEAN", und schüttele Sie das Bügeleisen solange, bis das ganze Wasser herausgelaufen ist (Abbildung 8).

FR Utilisez la fonction Calc Clean 1 fois par mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer. Maintenez le sélecteur sur la position CALC CLEAN et secouez le fer jusqu'à ce que l'eau s'écoule (figure 8).

EN Use Calc Clean function once every 1 month to prolong the life of your iron. Hold slider at CALC CLEAN position and shake the iron until all water flows out (figure 8).

6 www.philips.com/support

NL Gebruik de Calc-Clean-functie elke maand om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Zet de schuifknop op de Calc-Clean-positie en schud al het water uit het strijkijzer (afbeelding 8).

DA Brug Calc Clean-funktion en gang om måneden for at forlænge dit strygejerns levetid. Hold skyderen på positionen CALC CLEAN, og ryst strygejernet, indtil alt vandet er løbet ud (figur 8).

FI Voit pidentää silitysraudan käyttöikää käyttämällä Calc Clean -toimintoa kerran kuukaudessa. Pidä liukusäädintä CALC CLEAN -asenossa ja ravista silitysrautaa, kunnes kaikki vesi on valunut ulos (kuva 8).

NO Bruk kalkrensfunksjonen én gang hver måned for å forlænge levetiden på strykejernet. Hold skyvebryteren i posisjonen CALC CLEAN, og rist strykejernet til alt vannet renner ut (figur 8).

SV Använd avkalkningsfunktionen en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd. Håll reglaget i CALC CLEAN-läget och skaka strykjärnet tills allt vatten rinner ut (bild 8).

IT Per prolungare la durata del ferro, utilizzare la funzione Calc Clean ogni mese. Tenere premuto il cursore nella posizione CALC CLEAN e scuotere il ferro finché non fuoriesce tutta l'acqua (figura 8).

ES Utilice la función Calc-Clean una vez al mes para prolongar la vida útil de la plancha. Mantenga pulsado el control deslizando en la posición CALC CLEAN y agite la plancha hasta que salga el agua (figura 8).

PT Utilize a função Calc-Clean 1 vez por mês para prolongar a vida do seu ferro. Mantenha o botão deslizando na posição CALC CLEAN e abane o ferro até sair toda a água (figura 8).

RU Выполняйте очистку от накипи каждый месяц, чтобы продлить срок службы утюга. Удерживайте переключатель в положении CALC CLEAN и встряхивайте утюг, пока вся вода не вытечет (рисунок 8).

TR Ütünüzdün ömrünü uzatmak için ayda bir Calc Clean fonksiyonunu kullanın. Sürgüyü CALC CLEAN konumunda tutun ve suyun tamamı dışarı akana kadar ütüyü sallayın (şekil 8).

KK Үтіктің қызмет мерзімін ұзарту үшін Calc Clean функциясын айына 1 рет пайдаланыңыз. Жүгірткіні CALC CLEAN күйінде ұстап, үтікті барлық су аққанша шайқаныз (8-сурет).

PL Aby przedłużyć okres eksploatacji żelazka, korzystaj z funkcji Calc Clean raz w miesiącu. Przytrzymaj suwak w pozycji CALC CLEAN i potrząśnij żelazkiem do momentu, gdy cała woda wypłynie (rys. 8).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 8).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σιδερό μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 8).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата гладкаря CALC CLEAN и разклатете утията, докато не изтече цялата вода (фигура 8).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite glačalo dok se sva voda ne izlije (slika 8).

ET Kasutage katlakivi eemaldamise funktsiooni kord iga 1 kuul järel, et pikendada oma triikraua eluiga. Hoidke liugit katlakivi eemaldamise asendis ja raputage triikrauda, kuni kogu vesi voolab välja (joonis 8).

HU Használja a Vízkömentesítő funkciót havonta egy-szer a vasaló élettartamának meghosszabbítása érdekében. Tartsa lenyomva a csúszkát a CALC CLEAN helyzetben, és rázogassa a vasalót, amíg az összes víz ki nem folyik (8. ábra).

6 www.philips.com/support

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktu ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (8 pav.).

LV Izmantojiet Calc Clean funkciju vienu reizi mēnesī, lai pagarinātu gludekļa kalpošanas laiku. Turiet slīdni CALC CLEAN pozīcijā un kratiet gludekli, līdz viss ūdens iztek (8. attēls).

SL Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte 1-krat mesečno, da podaljšate življenjsko dobo likalnika. Drsnik pridržite v položaju CALC CLEAN (čiščenje vodnega kamna) in potresite likalnik, da izteče vsa voda (slika 8).

RO Folosește funcția de detartrare o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a fierului de călcat. Menține glisorul la poziția CALC CLEAN (DETARTRARE) și scutură fierul de călcat până când toată apa se scurge (figura 8).

SK Na predĺženie životnosti svojej žehličky používajte funkciu Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa raz za mesiac. Podržte posuvný ovládač v polohe CALC CLEAN a traste žehličkou dovtedy, až kým všetka voda nevytečie (obrázok 8).

SR Koristite funkciju Calc Clean jednom mesečno da biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite dok sva voda ne istekne (slika 8).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для подовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не витече вся вода (мал. 8).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔듭니다(그림 8).

TH ใช้ฟังก์ชันกำจัดคราบหินปูน 1 เดือนเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลื่อนสไลด์ค้างไว้ที่ตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกมาหมด (รูปที่ 8)

SC 每个月使用一次除垢功能以延长熨斗的使用寿命。将滑块按在 CALC CLEAN 位置并晃动熨斗，直至熨斗里面的水全部流出 (图 8)。

TC 每月使用鈣化清洗功能一次可延長熨斗的使用壽命。將滑蓋推至 CALC CLEAN 「鈣化清洗」位置，然後搖晃熨斗，直到所有儲水流出 (圖 8)。

MS Gunakan fungsi Pembersihan Kerak sebulan sekali untuk memanjangkan hayat setrika anda. Tetapkan gelangkar pada kedudukan CALC CLEAN dan goncangkan setrika sehingga semua air keluar (rajah 8).

VI Sử dụng chức năng Calc Clean 1 tháng một lần để kéo dài tuổi thọ bàn ủi của bạn. Giữ nút trượt ở vị trí CALC CLEAN và lắc bàn ủi cho đến khi toàn bộ nước bên trong đã chảy ra hết (hình 8).

IN Gunakan fungsi Calc Clean setiap 1 bulan untuk memperpanjang masa pakai setrika Anda. Tahan slider pada posisi CALC CLEAN dan goyangkan setrika hingga semua air keluar (gambar 8).

AR استخدم ميزة تنظيف الكلسم مرة كل شهر لإطالة فترة استخدام الكهواة اصغظ باستمرار على مفتاح التصيير في وضعية CALC CLEAN وهذ الكهواة حتى تخرج كل المياه (الصورة رقم 8).

FA از عملکرد رسوبزایی هر ماه 1 بار استفاده کنید تا طول عمر اتو بیشتر شود. کلیدی را در وضعیت CALC CLEAN قرار دهید و اتو را تکان دهید تا کل آب خارج شود (شکل 8).

PHILIPS
 GC3920 series

User manual	Пайдаланушы нұсқаулығы	Korisnički priručnik
Benutzerhandbuch	Instrukcja obsługi	Посібник користувача
Mode d'emploi	Příručka pro uživatele	사용 설명서
Gebruiksaanwijzing	Εγχειρίδιο χρήσης	คู่มือผู้ใช้
Brugervejledning	Ръководство за потребителя	用户手册
Käyttöopas	Korisnički priručnik	使用手册
Brakerhåndbok	Kasutusjuhend	Manual pengguna
Användarhandbok	Hasznáználói kézikönyv	Manual dẫn sử dụng
Manuale utente	Vartotojo vadovas	Buku Petunjuk Pengguna
Manual del usuario	Lietotāja rokasgrāmata	دليل المستخدم
Manual do utilizador	Uporabniški priročnik	راهنمای کاربر
Ръководство пользователя	Manual de utilizare	
Kullanım klavuzu	Príručka užívateľa	

